



Use el Hop Fastpass[®] en LIFT



Resumen sobre cómo usar el Hop en LIFT

- 1 Obtenga su tarjeta Hop personalizada para LIFT
- 2 Añada fondos a su tarjeta Hop de LIFT y revise su saldo *Vea la página 3 para más información*
- 2 Registre su tarjeta Hop de LIFT
Vea las páginas 4 y 5 para más información
- 4 Si tiene una tarjeta Hop de ciudadano de honor (Honored Citizen), haga que el saldo de su cuenta sea transferido a su tarjeta Hop de LIFT
Vea las páginas 5 y 6 para más información
- 5 Programe sus viajes en LIFT y dígame a su agente de reservaciones que pagará su viaje con Hop
Vea las páginas 7 y 8 para más información
- 6 Aborde el vehículo de LIFT y muestre a su conductor su tarjeta Hop; no habrá ningún lector de tarjetas en el vehículo de LIFT
Vea la página 8 para más información
- 7 Utilice su tarjeta Hop para pagar los viajes en LIFT proporcionados por un proveedor de servicios suplementarios
Vea las páginas 8 y 9 para más información
- 8 Use su tarjeta Hop de LIFT en los autobuses de ruta fija de TriMet MAX Light Rail, Portland Streetcar y C-TRAN
Vea la página 9 para más información
- 9 La tarifa de LIFT es proporcionada por las escuelas, los empleadores y los organismos de servicios sociales
Vea las páginas 12 y 13 para más información

Beneficios para los pasajeros de LIFT con Hop

PROTECCIÓN DEL SALDO

Si su tarjeta Hop se pierde o es robada, podemos transferir su saldo a una nueva tarjeta.

GAÑE PASES MENSUALES MIENTRAS VIAJA

Con Hop, usted añade fondos a su tarjeta antes de viajar. Si alcanza los \$74 en LIFT en un mes, ganará un pase mensual y sus viajes en LIFT serán gratis por el resto del mes.

AÑADA FONDOS A SU TARJETA EN CUALQUIER MOMENTO

Añada dinero a su tarjeta usando la página web, la aplicación para teléfonos inteligentes, la línea telefónica directa o en la tienda usando dinero en efectivo. Cree una cuenta para activar la carga automática para que nunca se quede sin dinero para cubrir la tarifa.

Hop Fastpass: lo esencial

Hop es una tarjeta tarifada de tránsito que ofrece a los pasajeros de LIFT una nueva forma de pagar sus viajes. Su tarjeta Hop también sirve como tarjeta de identificación para el servicio de LIFT.

Usted elige cuánto dinero añadir a su tarjeta, o puede configurar la carga automática para recargar su tarjeta cuando su saldo sea bajo. Solo asegúrese de tener suficiente saldo en su tarjeta para cubrir el viaje.

Añada dinero a su tarjeta Hop en línea, en la aplicación para teléfonos inteligentes, por teléfono o en persona en cientos de supermercados locales, tiendas de conveniencia y farmacias.

Los pasajeros de LIFT también tienen derecho a tarifas reducidas como ciudadanos de honor en los autobuses TriMet, MAX Light Rail, WES Commuter Rail, Portland Streetcar y los autobuses C-TRAN (\$1.25 por un boleto de 2 horas y media y \$2.50 por un pase diario). Su tarjeta Hop servirá como tarjeta de identificación de ciudadano de honor para cualquier viaje que haga usando estos servicios.

Obtenga su tarjeta Hop

Para los clientes nuevos en LIFT, una vez que se determine que usted es elegible para el servicio, recibirá su tarjeta Hop de identificación personalizada con foto para LIFT junto con su paquete de determinación de elegibilidad.

Las tarjetas Hop compradas en los puntos de venta no son válidas en LIFT.

A los clientes actualmente elegibles se les enviarán tarjetas Hop de identificación personalizadas con foto para LIFT basadas en la fecha de vencimiento de la elegibilidad del cliente. Si desea obtener su tarjeta antes, puede ponerse en contacto con la oficina de elegibilidad de LIFT al 503-962-8200 para solicitar su tarjeta.

Su tarjeta Hop de identificación personalizada con foto para LIFT incluirá su foto y una fecha de vencimiento de elegibilidad. También habrá una "A" en su tarjeta si viaja con un asistente personal en autobuses y trenes de ruta fija.

Si alguna vez pierde o le roban la tarjeta, la taquilla de TriMet puede emitir un reemplazo. Una tarjeta de reemplazo cuesta \$3.

Recibirá una nueva tarjeta Hop cada tres (3) años una vez que se determine que es elegible a través del proceso de recertificación de elegibilidad de LIFT. Si tiene elegibilidad temporal, la fecha de vencimiento puede variar.

Ponga dinero en su tarjeta

Cuando reciba su tarjeta Hop de LIFT, esta no tendrá fondos. Necesitará añadir fondos antes de viajar. Hay muchas maneras de añadir dinero a su tarjeta Hop:

- Llamando al **1-844-MYHOPCARD (1-844-694-6722)**. Se requerirá una dirección de correo electrónico para esta opción.
- En la **taquilla de TriMet**
701 SW 6th Avenue, Portland, Oregon 97204
de 8:30 a. m. a 5:30 p. m. de lunes a viernes
o llame al 503-962-2455 y marque la opción 3.
No se requiere una dirección de correo electrónico.
- En la aplicación para teléfonos inteligentes Hop Fastpass **myhopcard.com/app**. El registro es **obligatorio**.
- En línea a través de **myhopcard.com**. El registro es **obligatorio**.
- En más de 500 puntos de venta como Fred Meyer, Safeway, 7-Eleven y New Seasons (visite **myhopcard.com** para encontrar un punto de venta cercano a usted).

Debe añadir un mínimo de \$5 a su tarjeta, excepto en la taquilla de TriMet (mínimo 10¢).

Registre su tarjeta

El registro de su tarjeta Hop le permitirá gestionar su cuenta, comprobar su saldo, revisar las transacciones y configurar funciones como la carga automática, ya sea en línea o mediante la aplicación para teléfonos inteligentes.

Hay muchas maneras de registrar su tarjeta Hop:

- Llamando al **1-844-MYHOPCARD (1-844-694-6722)** de 7:30 a. m. a 5:30 p. m. todos los días.
- En la aplicación para teléfonos inteligentes Hop Fastpass **myhopcard.com/app**.
- En la **taquilla de TriMet**
701 SW 6th Avenue, Portland, Oregon 97204
de 8:30 a. m. a 5:30 p. m. de lunes a viernes.
- En Internet a través de **myhopcard.com**.

Si tiene acceso a Internet y una dirección de correo electrónico personal, puede añadir fondos y registrar su tarjeta Hop en línea.

Cuando registre su tarjeta, se le pedirá que utilice un número de identificación personal (Personal Identification Number, PIN). Estos consejos le ayudarán a mantener su PIN seguro:

- 1 Memorice su PIN
- 2 No lo escriba en su tarjeta
- 3 No comparta su PIN por teléfono o Internet

CONFIGURACIÓN DE LA CARGA AUTOMÁTICA

Si registra su tarjeta Hop, tendrá la opción de activar la carga automática, que transfiere automáticamente el dinero de su tarjeta de débito

o crédito a su tarjeta Hop cuando su saldo es bajo. Si decide utilizar esta función, cuando llegue a \$5 en la tarifa de su tarjeta Hop, puede utilizar su tarjeta de débito o de crédito para añadir un mínimo de \$20 (o hasta un máximo de \$250) a su tarjeta Hop. También puede añadir fondos de una sola vez a su tarjeta cuando quiera.

Protección si pierde su tarjeta

El saldo de su cuenta está protegido aunque no haya registrado su tarjeta. Así que, si su tarjeta Hop se pierde o es robada, puede transferir su saldo a una nueva tarjeta. Asegúrese de informar del extravío de una tarjeta inmediatamente llamando al **1-844-MYHOPCARD (1-844-694-6722)** o a través de **myhopcard.com**.

Transferencia de fondos de una tarjeta Hop de ciudadano de honor a una tarjeta Hop de LIFT

Si estuvo usando una tarjeta Hop de ciudadano de honor para sus viajes en los autobuses de ruta fija de TriMet, MAX Light Rail, Portland Streetcar o C-TRAN, es fácil transferir los fondos de esa tarjeta a su tarjeta Hop de LIFT. Solo necesita una tarjeta Hop. La tarjeta Hop de LIFT puede utilizarse para todas sus necesidades de viaje de TriMet. Puede transferir su saldo de las siguientes maneras:

- Llame a atención al cliente de Hop al **1-844-MYHOPCARD (1-844-694-6722)** de 7:30 a. m. a 5:30 p. m. todos los días.

- Visite la **taquilla de TriMet**
701 SW 6th Avenue, Portland, Oregon 97204
de 8:30 a. m. a 5:30 p. m. de lunes a viernes.

Compruebe el saldo de su tarjeta Hop

Usted **no** recibirá una notificación cuando su saldo sea bajo, a menos que utilice los autobuses de ruta fija de TriMet o el tren ligero MAX.

Si la administración de su saldo es importante para usted, deberá administrar su cuenta en línea (**myhopcard.com**) o a través de la aplicación para teléfonos inteligentes. Hay muchas maneras de comprobar su saldo:

- Llamando al **1-844-MYHOPCARD (1-844-694-6722)**.
- En la aplicación para teléfonos inteligentes Hop Fastpass **myhopcard.com/app**.
- En línea a través de **myhopcard.com**.

Gane pases con Hop

Con Hop ganará pases mensuales mientras viaja, lo que significa que obtiene los ahorros de un pase sin el costo inicial.

Para los viajes en LIFT, ganará un pase mensual una vez que gaste \$74 en un mes, y el resto de sus viajes ese mes serán gratis. Para los viajes en autobuses y trenes, puede ganar un pase mensual después de gastar solo \$28 en tarifas de ciudadano de honor para los viajes que no sean de LIFT. No importa dónde esté viajando, nunca pagará más de \$74 en un mes. LIFT no admite

los pases de día de Hop. Si paga su tarifa con una tarjeta perforada LIFT, un pase mensual o anual, un boleto o dinero en efectivo, esas transacciones no contarán para un pase mensual de Hop.

Programe su viaje

Cuando llame para reservar su viaje de LIFT, el agente de reservaciones le preguntará cómo le gustaría pagar su viaje. Si está pagando con Hop, dígaselo a su agente de reservaciones. De todas formas, tendrá que mostrar su tarjeta Hop a su conductor cuando haga su viaje. Es su responsabilidad tener suficiente dinero en su tarjeta el día de su viaje para cubrir la tarifa.

Si no tiene suficiente dinero en su tarjeta Hop para cubrir la tarifa de su viaje, recibirá un no-pago para el viaje y se aplicará la política de no-pago de LIFT. Si tiene preguntas acerca de la política de no-pago de LIFT, póngase en contacto con atención al cliente a través del **503-962-8000**, opción 2.

Si cambia de opinión el día de su viaje y desea utilizar un método diferente de pago de la tarifa (como dinero en efectivo, un boleto o una tarjeta perforada), solo tiene que avisar a su conductor cuando le recoja, para que no se le cobre a su tarjeta Hop.

Si tiene preguntas sobre el uso de su tarjeta Hop para pagar su tarifa, su agente de reservaciones puede ayudarle. De lo contrario, si tiene preguntas sobre el saldo de su cuenta, el registro de su tarjeta, cómo añadir fondos o el reemplazo de su tarjeta, llame al **1-844-MYHOPCARD (1-844-694-6722)**.

Cuando suba a bordo del vehículo de LIFT

Su tarjeta Hop sirve como tarjeta de identificación para el servicio de LIFT, así que asegúrese de llevarla consigo en todos los viajes de LIFT. Los autobuses LIFT no tienen lectores de tarjetas Hop a bordo. Cuando suba al vehículo de LIFT, dígame al operador que está usando Hop para pagar el viaje y presente su tarjeta Hop de identificación personalizada con foto para LIFT como prueba para pagar la tarifa.

Si va a hacer un transbordo a un autobús, tren o tranvía antes de cumplirse 2 horas y media de haber subido al autobús de LIFT, solo tiene que tocar su tarjeta Hop de LIFT en el validador del vehículo al que va a subir y no se le cobrará el transbordo. Si pasaron más de 2 horas y media desde que se subió al vehículo de LIFT, se le cobrará a su tarjeta Hop la tarifa de ciudadano de honor de \$1.25 cuando toque su tarjeta Hop en el autobús, el tren o el tranvía.

Viajes en taxi con LIFT

Si planea usar la tarjeta Hop para pagar su tarifa en LIFT de \$2.50 para un viaje en taxi, avise a su agente de reservaciones cuando programe su viaje. Una vez que el viaje en taxi finalice, se cobrará a la cuenta de su tarjeta Hop la tarifa de LIFT de \$2.50 por el viaje. Es su responsabilidad asegurarse de que su cuenta de tarjeta Hop tenga fondos suficientes para cubrir el costo de la tarifa de LIFT para el momento de su viaje. Si no le dice al agente de reservaciones que está pagando con su tarjeta

Hop de identificación personalizada con foto para LIFT, recibirá una factura por su viaje en taxi.

Tenga en cuenta que los taxistas no pueden aceptar el pago a bordo. Consulte la guía del pasajero de LIFT para obtener una lista de las formas en que puede pagar la tarifa después de su viaje si piensa pagar en efectivo, con boletos o con una tarjeta perforada. El saldo de su tarjeta Hop reflejará los viajes hechos en taxi a más tardar al siguiente día hábil.

Use su tarjeta Hop en el autobús, tren o tranvía

Todos los pasajeros de LIFT también son elegibles para una tarifa reducida de ciudadano de honor en los autobuses de ruta fija de TriMet, MAX, WES y el tranvía de Portland (\$1.25 por una tarifa de 2 horas y media).

Cuando suba al autobús o al tranvía, simplemente sostenga su tarjeta Hop de identificación personalizada con foto para LIFT en el lector verde de Hop que está dentro del vehículo. Los lectores se encuentran a la derecha, cerca de la ventana frontal. Si está usando MAX o WES, toque el lector en la estación antes de abordar. El lector tocará dos campanadas y aparecerá una  verde en la pantalla indicando que el pago de su tarifa fue aceptado. Si no tiene suficiente dinero en su tarjeta, aparecerá una  roja en la pantalla y sonarán dos tonos “wonk” negativos.

En el momento del primer toque, se le cobrará \$1.25 y su tarifa será válida por 2 horas y media.

No se le cobrará por ningún toque posterior en ese tiempo. Si vuelve a tocar para abordar después de que su tarifa de 2 horas y media expire, se le cobrarán otros \$1.25 y se ganará un pase diario; sus viajes serán gratuitos hasta las 3 a. m.

Recuerde dar un toque cada vez que embarque o transborde. Así es como se valida la tarifa. No se le cobrará necesariamente una nueva tarifa.



Tarifas para acompañantes

Su tarjeta Hop solo puede usarse para pagar su propia tarifa como pasajero elegible para LIFT. Los acompañantes que viajen con usted y que no sean elegibles para LIFT deberán pagar su tarifa con dinero en efectivo o con otro método que figure en la guía del pasajero de LIFT.

Si su acompañante es elegible para LIFT, debe reservar su propio viaje y usar su propia tarjeta Hop.

Tarifas para asistentes personales

Si viaja con un asistente personal (Personal Care Attendant, PCA), este no tiene que pagar la tarifa de LIFT, de los autobuses de ruta fija o de los trenes. Para los viajes que no son en LIFT, la anotación "A" de su tarjeta Hop permitirá que su PCA viaje con usted sin costo alguno. No necesita la anotación "A" en su tarjeta Hop de LIFT para viajar con un PCA en LIFT.

Tarifas para niños

Los niños de seis años y menores viajan gratis con un adulto acompañante. Los niños de siete años o mayores deben pagar la tarifa normal de LIFT. Las tarifas de LIFT para niños deben pagarse con dinero en efectivo o mediante uno de los métodos aprobados que figuren en la guía del pasajero de LIFT.

Los niños que sean elegibles para LIFT pueden utilizar su tarjeta Hop para pagar sus viajes. Si viajan con otro pasajero de LIFT, deben reservar su viaje por separado para usar su tarjeta Hop.

Tarifas para visitantes

Todos los visitantes que utilicen LIFT deben pagar su tarifa con dinero en efectivo o con un boleto aprobado de LIFT.

Si su tarifa es proporcionada por un empleador, escuela o programa de servicios humanos

Esto es lo que necesita saber:

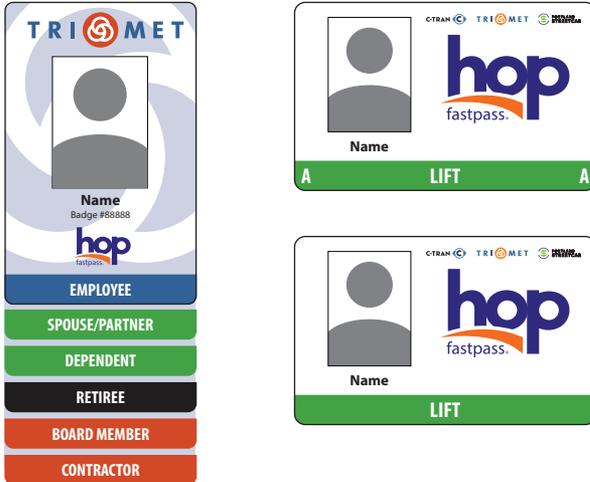
- Su tarifa debe ser cargada a una tarjeta Hop personalizada para LIFT. Si aún no recibe una, llame al **503-962-8200** para pedirla.
- Una vez que tenga su tarjeta Hop de identificación personalizada con foto para LIFT, dé a la persona que administra su tarifa el número de 16 dígitos que se encuentra en el reverso de su tarjeta Hop de LIFT.
- Las tarjetas Hop de identificación personalizadas con foto para LIFT permiten obtener pases mensuales, anuales y universales.
- Si lo desea, puede cargar su propio dinero en la tarjeta por separado del pase anual o mensual. Si hay un pase cargado en su tarjeta, siempre se procesará primero.
- Esta es su propia tarjeta Hop personalizada para LIFT. Si deja de recibir los beneficios tarifarios, podrá seguir utilizándola cargando su propio dinero a la tarjeta Hop.
- Si alguna vez pierde o le roban su tarjeta, puede seguir los pasos para reemplazarla en la página 5 de este libro. Una tarjeta de reemplazo cuesta \$3.

¿Cuáles tarjetas Hop son válidas en LIFT?

Las tarjetas Hop compradas en los puntos de venta no son válidas en LIFT:



Ejemplos de tarjetas Hop válidas en LIFT:



Números de teléfono útiles

Para programar o cancelar un viaje, o para saber la hora estimada de llegada de su LIFT:

503-962-8000, Oregon Relay 7-1-1.

OPCIÓN 1

Reservaciones: de 7 a. m. a 6 p. m. todos los días.

OPCIÓN 2

Atención al cliente: de 8 a. m. a 5 p. m.
de lunes a viernes.

OPCIÓN 3

Despacho: las 24 horas, todos los días.

OPCIÓN 4

Elegibilidad de LIFT: de 8 a. m. a 5 p. m.
de lunes a viernes.

OPCIÓN 5

Línea de asistencia de Hop: 7:30 a. m. a 5:30 p. m.
todos los días.

PREGUNTAS SOBRE LA ELEGIBILIDAD DE LIFT O CÓMO OBTENER SU TARJETA HOP

503-962-8200, Oregon Relay 7-1-1

de 8 a. m. a 5 p. m. de lunes a viernes.

PREGUNTAS O PROBLEMAS CON HOP

1-844-MYHOPCARD (1-844-694-6722)

Oregon Relay 7-1-1

de 7:30 a. m. a 5:30 p. m. todos los días.

